סצענע 13 א'
Escena 13 A

מען גרייט צו די חתונה
Preparando la boda

באָבע - אין אַ פּאָר מאָנאַטן (חדשים) אַרום, וועט איר שוין חתונה האָבן, קינדער. איך קען עס נישט גלייבן...

גאָלדע - דאַנקען גאָט, אַלץ איז שוין דערליידיקט.

רייזל - ניין מאַמע, נאָך נישט אַלץ...

גיטל - וואָס הייסט נאָך נישט אַלץ, רייזל ? דער רעסטאָראַן איז שוין גרייט מיט זייער גוטע קעלנערס, רונדע טישן, שטולן מיט לײַסטן...

גאָלדע - באַפּוצט מיט שיינע בלומען: רויזעס, מאַרגאַריטקעס, ליליעס און טולפּאַנען.

גיסע-ביילע - מיט גוטע ייִדישע מאכלים: הערינג, געפֿילטע פֿיש, זופּ מיט קרעפּלעך, זשאַרקאָיע מיט רײַז, קרויט, קאַרטאָפֿל-קוגל, גרינסן -סאַלאַט (פֿאַר די וואָס זײַנען אויף אַ דיעטע).

ציוקע - פֿאַרגעסט נישט דאָס שוואַרצע און ווײַסע ברויט, די בייגעלעך און די קיכעלעך...

יאָסל - און די גוטע משקאות: שנאַפּס, ווײַן, וויסקי...

בערל - און אַלערליי טייען און קאַװעס...

יאָסל - און דאָס וויכטיקסטע, די געשמאַקע נאָכשפּײַזן: שאָקאָלאַד טאָרט, עפּל-שטרודל, קאָמפּאָט, ניס, ראָזשינקעס מיט מאַנדלען, ווײַנטרויבן... אוי אַ מחיה ! איך בין שוין זייער הונגעריק !

זעליג - סאַראַ סעודה !!! איך בין אויך הונגעריק. לאָמיר גיין אין קיך עפּעס נעמען אין מויל אַרײַן !

מאָטל - און מוזיק וועלן מיר אויך האָבן. מײַנע פֿרײַנד די קלעזמער וועלן אויך קומען מיטן פֿידל, דעם באַס, דעם קלאַרנעט...

ציוקע - מאָטל, זײַ נישט אַלטמאָדיש. עס וועט אויך קומען אַ קליי-

נער אָרקעסטער. זיי וועלן שפּילן מאָדערנע מוזיק און אַזוי
ווערסטו קענען טאַנצן מיט דײַן כּלה דאָס וואָס דו האָסט זיך
אויסגעלערנט אין דער טאַנץ-אַקאַדעמיע...

רייזל - הערט זיך אַלע צו: די סעודה איז שוין דערליידיקט, די
בלומען, די מוזיק און אַפֿילו די טאַנץ-לעקציעס. מיר האָבן
שוין גערעדט מיטן רבֿ און מיטן חזן. אָבער עס פֿעלט נאָך
עפּעס...

וואָקאַבולאַר Vocabulario

ייִדיש	Fonética	Español
אַ פּאָר	a por	un par
מאָנאַטן(חדשים)	monatn (jadoshim)	meses
אין אַ פּאָר מאָנאַטן אַרום	in a por monatn arum	en un par de meses
חתונה האָבן	jasene hobn	casarse
איך קען עס נישט גלייבן	ij ken es nisht gleibn	no lo puedo creer
דערליידיקט	derleidikt	resuelto
אַלץ	alts	todo
רונדע טישן	runde tishn	mesas redondas
שטול (ן)	shtul (n)	silla (s)
לײַסטן (סטענגעס)	laistn (stengues)	listones
באַפּוצן	baputzn	adornar
רויזן	roizn	rosas
מאַרגאַריטקעס	margaritkes	margaritas
ליליעס	lilies	lilas
טולפּאַנען	tulpanen	tulipanes
זשאַרקאָיע	zarkoye	guiso de carne